

# *f* Zapraszamy na następne koncerty

## MAJ

16

Środa, godz. 19:00, bilety – 15 zł  
**BIGBANDOWE TO I OWO**

Soliści – studenci Specjalności Musical UMFC  
Chopin University Big Band  
Piotr Kostrzewa prowadzenie

20

Niedziela, godz. 17:00, bezpłatne karty wstępu  
**MULTIMEDIALNA MAJÓWKA**

Koncert Międzywydziałowej Specjalności Multimedialnej

21

Poniedziałek, godz. 19:00, bezpłatne karty wstępu

**NAJPIĘKNIEJSZE DZIEŁA LITERATURY WOKALNEJ**

Koncert absolwentów Studium Pieśni

23

Środa, godz. 19:00, bilety – 15 zł  
**PIAZZOLLA NIGHT**

Klaudiusz Baran bandoneon, Mario Hossen skrzypce, Michał Sobuś kontrabas  
Leszek Potasiński gitara, Łukasz Chrzęszczuk fortepian

24

Czwartek, godz. 19:00, bezpłatne karty wstępu  
**JAZZ**

Prezentacja studentów Specjalności Jazz & World Music UMFC  
Chopin University Big Band, Piotr Kostrzewa kierownictwo muzyczne

28

Poniedziałek, godz. 19:00, bezpłatne karty wstępu  
Teatr Wielki–Opera Narodowa

**KONCERT DYPLOMOWY  
STUDENTÓW KIERUNKU TANIEC**

Spektakl w wykonaniu uczniów ogólnokształcących szkół baletowych,  
studentów specjalności Choreografia i Teoria Tańca oraz zaproszonych gości

### Bilety

Cyki ŚRODA NA OKÓLNIKU → BILETY PO 15 ZŁ (także przez Internet: [www.umfc.bilety24.pl](http://www.umfc.bilety24.pl))

Koncerty w cyklach NIEDZIELNYM i PONIEDZIAŁKOWYM → BEZPŁATNE KARTY WSTĘPU

Dystrybucja (z wyprzedzeniem 2 tygodni, bez możliwości rezerwacji) → CHOPIN UNIVERSITY

PRESS (w holu uczelni), poniedziałek–piątek: 12<sup>00</sup>–19<sup>00</sup>, niedziela: pół godziny przed koncertem

BIURO KONCERTOWE → (22) 827 72 49, [bk@chopin.edu.pl](mailto:bk@chopin.edu.pl), [www.facebook.com/koncertyUMFC](http://www.facebook.com/koncertyUMFC)

Opracowanie programu: Biuro Koncertowe, Małgorzata Kwiecier



UNIWERSYTET MUZYCZNY FRYDERYKA CHOPINA

JM Rektor prof. dr hab. Klaudiusz Baran



Koncert Katedry Kameralistyki Fortepianowej

# MUZYKA POLSKA MNIEJ ZNANA

Opieka artystyczna:  
as. mgr Bartosz Bednarczyk



Polskie Centrum Informacji Muzycznej

Sala Koncertowa UMFC, Warszawa, ul. Okólnik 2  
14 maja 2018 r., poniedziałek, godz. 19<sup>00</sup>

## Program

---

### **JULIUSZ ŁUCIUK - Portraits Lyriques (1974)**

(ur. 1927)

„Na łące”  
„Dzika róża”  
„Dzban miłości”  
„Erotyk”  
„Promyk jaskra”

**Halina Dubitskaya** sopran  
**Klaudia Ciostek** skrzypce  
**Zuzanna Jurczak** skrzypce  
**Zuzanna Filipek** wiolonczela  
**Marta Plasota** fortepian

Przygotowanie:  
ad. dr hab. Eugenia Rozlach  
prof. dr hab. Krystyna Borucińska  
as. mgr Bartosz Bednarczyk

### **MIECZYŚLAW WAJNBERG - Trio fortepianowe op.24 (1945)**

(1919-1996)

*I Preludium i Aria – Larghetto*  
*II Toccata – Allegro*  
*III Poemat – Moderato*  
*IV Finale - Allegro moderato*

**Nikola Kiszczak** skrzypce  
**Zuzanna Filipek** wiolonczela  
**Marcin Pękala** fortepian

Przygotowanie:  
dr hab. Joanna Maklakiewicz

## Przerwa

---

### **BIEDNY DOMEK OPUSZCZONY**

Biedny domek opuszczony, co wśród chmielu się zieleni.  
Głucho kraczą nad nim wrony.  
Jak pokutnik pochylony przetrwać musi mrok jesieni.  
Biedny domek opuszczony, co wśród chmielu się zieleni.

*Uty to poematy japońskie do których polski kompozytor - Piotr Perkowski skomponował muzykę chcąc jak najwierniej oddać ich japoński nastrój. Jako teksty zostały tu wykorzystane stare japońskie poematy ułożone między IX a XII wiekiem. Poematy te zwane „Hyakunin isshū” są obecnie w Japonii najbardziej popularnym zbiorem poezji. Stąd też Perkowski wybrał pięć wierszy w polskim tłumaczeniu Remigiusza Kwiatkowskiego i napisał do nich muzykę.*

## Piotr Perkowski - Uty japońskie

(tłumaczenie: Remigiusz Kwiatkowski)

### SPÓJRZ, JUŻ KWITNĄ ASTRY BIAŁE

Spójrz...już kwitną astry białe, chociaż szron je srebrzy jeszcze, wybielały łąki całe.

Spójrz... już kwitną astry białe... Spójrz...

Będę pąki rwał wspaniałe, pierwszym kwiatem Cię upieszczę.

Spójrz. Już kwitną astry białe...

### MODŁY SŁAŁEM Z GŁĘBI DUSZY

Modły słałem z głębi duszy w Chasedera na Jamato, prośba twardość serca kruszy, modły słałem z głębi duszy.

Lecz jak burza z gór Chacuszy stajesz się surowsza za to. Ach! Czyż po to z głębi duszy modły słałem na Jamato?

### SZU, SZU!..

Szu!...Szu!...Cicho wiatr szeleści z Arima wionął ku Ino. Kwietne trawy muska, pieści. Zda się imię twoje, wieści słodkie, szumy ku mnie płyną.

Szu!...Szu!...Cicho wiatr szeleści z Arima wionął ku Ino.

### O JAKŻE DŁUŻY MI SIĘ CZAS

O jakże dłuży mi się czas, samotne dzisiaj łoże moje.

Znów srogi los rozłączy nas.

O jakże dłuży mi się czas!

Na chmurnem niebie księżyc zgasł, znękały serce niepokoje.

O jakże dłuży mi się czas, samotne dzisiaj łoże moje.

## ANNA IGNATOWICZ-GLIŃSKA - *Znaki Magiczne* (1992-2006)

(ur. 1968)

**Piotr Thieu-Quang** klarnet  
**Maria Leszczyńska** wiolonczela  
**Paweł Popko** fortepian

Przygotowanie:  
prof. dr hab. Krystyna Borucińska  
as. Bartosz Bednarczyk

## PIOTR PERKOWSKI - *Uty japońskie* na sopran i fortepian (1924)

(1901-1990)

„Spójrz, już kwitną astry białe”, sł. Ōshikōchi no Mitsune  
„Modły słałem z głębi duszy”, sł. Minamoto no Toshiyori Ason  
„Szu, szu...”, sł. Daini no Sanmi  
„O, jakże dłuży mi się czas”, sł. Murasaki Shikibu  
„Biedny domek opuszczony”, sł. Egyō

**Halina Dubitskaya** sopran  
**Yuka Hattori** fortepian

Przygotowanie:  
prof. Maja Nosowska

## CZESŁAW GRUDZIŃSKI - *Concerto Breve* (1984)

(1911-1992)

na fortepian z tow. kwartetu puzonowego, kotłów i talerzy

**Jagoda Stanicka** fortepian  
**Norbert Celian** puzon  
**Patryk Makowski** puzon  
**Kamil Pasikowski** puzon  
**Jakub Bartkiewicz** puzon  
**Eugeniusz Karetka** kotły  
**Agata Partyka** talerze

Przygotowanie:  
as. dr Łukasz Chrzęszczuk

Realizacja nagrania: Diana Kuls, Szymon Nawrocki  
Opieka dydaktyczna: as. mgr Małgorzata Szymańska

## Juliusz Łuciuk - Portraits Lyriques

*Anna Swirszczynska*

### NA ŁĄCE

Oslania nas przed światem  
jeden biały rumianek  
i moje zamknięte oczy

*Konstanty Ildefons Galczyński*

### DZIKA RÓŻA

Za Dzikiej Róży zapachem idź  
na zawsze upojony wśród dróg —  
będzie cię wiódł jak czarodziejski flet  
i będziesz szedł, i będziesz szedł,  
aż zobaczysz furtkę i próg.

Dla Dzikiej Róży najcięższe znieś  
i dla niej nawiewaj modre sny.  
Jeszcze trochę. Jeszcze parę zbóż.  
I te olchy. Widzisz. I już —  
będzie: wieczór, gwiazdy i łzy.

O Dzikiej Róży droga śpiewa pieśń  
i śmieje się, złoty znacząc ślad.  
Dzika Różo! Świecisz przez mrok.  
Dzika Różo! Słyszysz mój krok?  
Idę — twój zakochany wiatr.

*Jarosław Iwaszkiewicz*

### EROTYK

Bursztynowych czereśni rozsypane krocie.  
W twardości swojej wargom podobne Sulamith.  
I w ciężkiej swojej woni wędnące, jak w złocie,  
morele, co się dadzą głaskać jak aksamit.  
Zmysłowe wonne grusze, banany jak strzały.  
Śmietankowe melony o naskórku z mory,  
I owoc najsoczystszy i najbardziej żraly:  
Czara miłości, skryta w jedwabne kędziory.

*Jan Górec-Rosiński*

(fragment poematu „Bluźnierstwo garncarza”)

### DZBAN MIŁOŚCI

W dłoniach z gliny stworzonych trzymam  
martwą glinę.  
Jak z niej ulepię dzban miłości mojej? Taki,  
w którym słońce mogłoby się przejrzeć, do  
którego kwiaty szłyby po wzruszenie.  
Mam tylko dłonie, dwoje rąk niezdarnych —  
do kopania gliny, do lepienia gliny;  
ręce — młoty, ręce — kamienie, ręce -  
błagalniki, w których pragnienie palcami  
wytryska doskonałości szukając w lepieniu.

*Halina Poświatowska*

### PROMYK JASKRA

mówiłeś: masz rzęsy stąd do nieba  
nie lubię takich rzęs  
— a ja się śmiałam —  
mówiłeś: masz stopy które w dłoni  
kryją się wąsko  
nie trzeba  
— a ja się śmiałam —  
mówiłeś: masz uśmiech  
jak skrzydła świerszcza  
nie wolno  
— a ja się śmiałam —  
mówiłeś: spódniczkę masz cienką i  
w ogóle wiatr  
— a ja się śmiałam —  
potem na żółtym promyku jaskra  
poprowadziłam cię ścieżką  
ciężkiego niedźwiedzia  
w zadąsanym futrze  
ukłękłam na trawie  
i nie mówiłeś nic